

Были проанализированы художественные средства литературы и киноискусства: пространство, цвет, звук, речь, психологизм, авторский стиль.

Из сравнительных данных сделаны выводы:

1. Экранизация обладает гораздо большим арсеналом средств киноязыка. В этом процессе задействованы различные аудиовизуальные средства: пластические (обдуманый выбор масштаба изображения, планов съёмки, перспективы, света и цвета, спецэффектов, титров и субтитров в передаче пушкинских эпиграфов), динамические (разнообразное внутрикадровое движение, пространственные связи, монтажные переходы), звуковые (шум, музыка, озвученная речь персонажей). Выразительные средства киноискусства усиливают эмоциональное восприятие эпизода.

2. Литературное произведение, владеющее лишь словом, на первый взгляд, проигрывает. Но именно в слове – главная тайна воздействия литературного произведения.

Заключение

В ходе проделанной работы мои предположения подтвердились:

1. Экранизация (хорошая) не может быть лучше или хуже оригинала. Это разные виды искусства со своим арсеналом художественных средств. «Каждое произведение искусства живёт в том измерении, в каком оно задумано и в каком передано автором» (Ф. Феллини)

2. Экранизация представляет собой одно из возможных прочтений авторского текста, одну из версий режиссерского видения. Даже самая подробная экранизация (как в данном случае) передаёт режиссёрское и актёрское прочтение пушкинской повести.

УДК 81'42

Учащ. А.А. Кошиц

Науч. рук. О.В. Царева, учитель русского языка и литературы
(ГУО «Средняя школа № 1 г. Скиделя»)

КОНЦЕПТ «РУССКИЙ ЯЗЫК» В ЦИТАТАХ И ВЫСКАЗЫВАНИЯХ РУССКИХ ПОЭТОВ, ПИСАТЕЛЕЙ, ОБЩЕСТВЕННЫХ ДЕЯТЕЛЕЙ

Русский язык – один из развитых и распространённых языков мира. Он обладает богатым словарным запасом, выразительностью лексических и грамматических средств, развитой системой

функциональных стилей, способностью отобразить всё многообразие и богатство окружающего мира. Русский язык всегда был предметом гордости мастеров слова, любивших свой народ и родину. В рассмотренных нами цитатах и высказываниях о русском языке, поэты, писатели, общественные деятели высказываются не только о его литературной и разговорной формах, но и восхищаются языком великой русской литературы.

В большинстве высказываниях звучит мысль о богатстве русского языка. Например, литературный критик В.Г. Белинский никогда не сомневался в том, что «русский язык – один из богатейших языков в мире». Слова Максима Горького указывают на постоянное его обогащение: «Русский язык неисчерпаемо богат и все обогащается с быстротой поражающей». М.А. Шолохов как бы подытоживает: «Величайшее богатство народа – его язык! Тысячелетиями накапливаются и вечно живут в слове несметные сокровища человеческой мысли и опыта».

Художники слова отмечают способность русского языка выражать мысли в сжатой форме. О том, что русский язык является лаконичным, но метким говорит нам фраза М. Горького: «Наша речь преимущественно афористична, отличается своей сжатостью, крепостью». А Л.Н. Толстой, говоря о богатстве русского языка, восхищается: «Как много в нем метких слов!»

Мастера слова не раз сравнивают русский язык с другими языками. М. В. Ломоносов находил в русском языке «великолепие испанского, живость французского, крепость немецкого, нежность итальянского» и, кроме того, «богатство и сильную в изображениях краткость греческого и латинского языка». Г.Р. Державин же, ссылаясь на иностранных эстетиков, утверждал, что русский язык «не уступает ни в мужестве латинскому, ни в плавности греческому, превосходя все европейские: итальянский, французский и испанский, колыми паче немецкий».

В чём же преимущество русского языка перед остальными? Ответ даёт К.Г. Паустовский: «Среди великолепных качеств нашего языка есть одно совершенно удивительное и малозаметное. Оно состоит в том, что по своему звучанию он настолько разнообразен, что включает в себе звучание почти всех языков мира».

Некоторые мастера слова говорят об умелом использовании языка, иначе, в случае неграмотного его употребления, язык быстро может испортиться. По словам А.П. Сумарокова, «восприятие чужих слов, а особенно без необходимости, есть не обогащение, но порча

языка». Именно в «умелых руках и опытных устах», по мнению А.И. Куприна, «русский язык ... красив, певуч, выразителен, гибок, послушен, ловок и вместителен». Писатель почтительно отзывается о языковой культуре, отмечая, что русский язык не терпит пренебрежительного применения. На засорение русского языка иностранными словами указал и В.Г. Белинский: «Употреблять иностранное слово, когда есть равносильное ему русское слово, – значит оскорблять и здравый смысл, и здравый вкус».

И.С. Тургенев призывал не употреблять иностранных слов, утверждая: «...Русский язык так богат и гибок, что нам нечего брать у тех, кто беднее нас». «Никогда не употребляйте иностранных слов ... нам нечего брать у тех, кто беднее нас». Тем самым писатель возвышает родной язык и призывает к уменьшению потока заимствований.

Русский язык – это язык поэзии. И в этом уверен поэт И. А. Бродский, заявляя, что «будущее есть не столько у русской поэзии, сколько у языка. ...Это язык порождает поэтов, а не поэты порождают язык... И, имея такой язык, как русский, мы должны понимать: поэзия неизбежна». К.Г. Паустовский подчеркивает: «многие русские слова сами по себе излучают поэзию, подобно тому, как драгоценные камни излучают таинственный блеск...».

Мастера слова уверены в совершенстве русского языка. Для К.Г. Паустовского он всемогущий: «Нет таких звуков, красок, образов и мыслей – сложных и простых, – для которых не нашлось бы в нашем языке точного выражения».

Хотя русский язык и совершенен, и богат, и силен, но к нему следует относиться внимательно и бережно. И.С. Тургенев призывает беречь русский язык как огромную ценность, достоинство народа, говоря о языке как о живом существе: «Берегите наш язык, наш прекрасный русский язык, — это клад, это достояние, переданное нам нашими предшественниками! Обращайтесь почтительно с этим могущественным орудием».

Активно используются авторами средства выразительности в характеристике русского языка. Наиболее часто используются эпитеты: «великий, могучий, правдивый и свободный»; «строгий, серьезный, страстный, бойкий, живой». Поэтичность и образность придают в высказываниях сравнения. Например, Н.М. Карамзин язык сравнивает с гордой, величественной рекой, нежным ручейком, а у А.Н. Толстого язык подобен радуге после весеннего дождя, он «меткий, как стрела, и задушевный, как песня, над колыбелью»

Н.В. Гоголь восторгался звуковым оформлением языка и сравнивал его с ценным подарком. Встречаются олицетворения: «слово... вырвалось бы из-под самого сердца, кипело и животрепетало», «все волнуется, дышит, живет», которые позволяют оживить русское слово, усилить авторские мысли и чувства, создать неповторимый образ языка.

Мы должны гордиться, что говорим на русском языке, мы являемся обладателями кладезя, который продолжает постоянно пополняться. И прав А.И. Куприн, утверждая: «Язык – это история народа. Язык – это путь цивилизации и культуры. Именно поэтому изучение и сбережение русского языка является не праздным делом от нечего делать, а насущной необходимостью».

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабайцева, В.В. Русский язык. 10 – 11 кл.: учебник для общеобразовательных учреждений филологического профиля. – М., 2009. – С. 447.
2. Горбачевич, К.С. Нормы современного русского литературного языка. – М., 1976. – С. 240.
3. Лаптева, О.А. Теория современного русского литературного языка: Учебник. – М., 2003. – С. 351.
4. Леонович, В.Л., Санникович, В.А., Литвинко, Ф.М. Русский язык. Учебное пособие для 10 класса учреждений общего среднего образования с белорусским и русским языками обучения (с электронным приложением для повышенного уровня). – Минск, 2020. – С. 299.
5. Панов, М.В. Энциклопедический словарь юного филолога / Панов М.В. – М., 2013. – С. 360.